



SOLTER soldadura, S.L.

# ARRANCADOR DE BATERIAS BATTERY STARTER

# AUTONOMY 5500



LEA CUIDADOSAMENTE TODO EL MANUAL ANTES DE PONER EL PRODUCTO EN MARCHA  
READ ENTIRE MANUAL CAREFULLY BEFORE OPERATING THE PRODUCT  
LISEZ SOIGNEUSEMENT LE MANUEL EN ENTIER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT  
LEIA CUIDADOSAMENTE TODO O MANUAL ANTES DE PÔR O PRODUTO EM FUNCIONAMENTO

MI03061-02

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

VOLTAJE	12V
BATERIA	22Ah
CARGADOR	12V / 1000mA
CAPACIDAD ARRANQUE (MAX.)	600A
CAPACIDAD ARRANQUE (PICO)	1200A
DIMENSIONES	405x120x378
PESO	8,7 Kg

Para asegurarse que el producto tenga una vida más larga y más eficiente, tenga en cuenta lo siguiente:

- Cargue la batería completamente antes de usarla por primera vez.
- Cargue la batería completamente después de cada uso.
- Cargue la batería completamente durante 48h cada 2 meses.

## EL ARRANQUE CON PINZAS

1. Apague el contacto antes de conectar los cables.
2. Manténgase alejado de las aspas del ventilador, las correas, poleas y otras partes que pueden causar lesiones.
3. Asegúrese de que el interruptor de encendido está en la posición de apagado OFF hasta que las pinzas estén conectados a la batería del vehículo.
4. Conecte la pinza POSITIVA (ROJA) al borne POSITIVO (POS, P, +) de la batería.
5. Conecte la pinza NEGATIVA (NEGRA) al chasis del vehículo o al bloque del motor lejos del borne de la batería.
6. Gire el interruptor de encendido en la posición ON.
7. Dele al arranque del motor durante 3-5 segundos. Si el motor no arranca en 10 segundos, pare el arranque y espere al menos 4 minutos antes de intentar arrancar el vehículo de nuevo. (Esto permite que la batería se enfríe.)
8. Después de que el motor haya arrancado, gire el interruptor de encendido en la posición OFF. Luego desconecte la pinza NEGATIVA (NEGRA) y después la pinza POSITIVA (ROJA) respetando este orden.
9. Vuelva a poner siempre los cables en su lugar de almacenamiento.
10. Recargue el arrancador con pinzas tan pronto como le sea posible después de cada uso.

## CARGA

Conecte el adaptador a la red y luego inserte el otro extremo en el enchufe del encendedor de cigarrillos en el panel frontal del arrancador con pinzas.

## VERIFIQUE EL ESTADO DE LA BATERÍA INTERNA

Pulse en el botón "TEST"; compruebe el voltaje de la batería en el voltímetro.

## TECHNICAL DATA

<b>VOLTAJE</b>	<b>12V</b>
<b>BATTERY</b>	<b>22Ah</b>
<b>CHARGER</b>	<b>12V / 1000mA</b>
<b>CRANKING AMP</b>	<b>600A</b>
<b>PEAK AMP</b>	<b>1200A</b>
<b>DIMENSIONS</b>	<b>405x120x378</b>
<b>SIZE</b>	<b>8,7 Kg</b>

**To ensure the product a longer life and more efficient, please note:**

- Fully charge the battery when first received.
- Fully charge the battery after each use.
- Fully charge the battery for 48h every 2 months.

## JUMP STARTING

1. Turn ignition off before making cable connections.
2. Keep clear of fan blades, belts, pulleys and other parts that may cause injury.
3. Make sure the power switch is on the OFF position until clamps are connected to the vehicle battery.
4. Connect POSITIVE (RED) clamp to POSITIVE (POS, P, +) ungrounded post of battery.
5. Connect NEGATIVE (BLACK) clamp to vehicle chassis or engine block away from battery post.
6. Turn the power switch to the ON position.
7. Crank the engine for 3-5 seconds. If the engine does not start within 10 seconds, stop cranking and wait at least 4 minutes before attempting to start the vehicle again. (This permits the battery to cool down.)
8. After the engine starts, turn the power switch to the OFF position. Then disconnect the NEGATIVE (BLACK) clamp and then the POSITIVE (RED) clamp in that order.
9. Always return the cables to their stored position.
10. Recharge the jump starter as soon as possible after use.

## CHARGING

Plug the adaptor into the main supply and then insert the other end into the cigarette lighter socket on the front panel of the jump starter.

## CHECK INTERNAL BATTERY STATUS

Press on the "TEST" button; check the voltage of battery from the voltmeter.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

VOLTAJE	12V
BATERÍA	22Ah
CARGADOR	12V / 1000mA
INÍCIO CAPACIDADE (MAX.)	600A
INÍCIO CAPACIDADE (PICO.)	1200A
DIMENSIONS	405x120x378
POIDS	8,7 Kg

**Tenez compte des points suivants afin de garantir au produit aura une vie plus longue et plus efficace:**

- Chargez la batterie avant la première utilisation.
- Rechargez complètement la batterie après chaque utilisation.
- Rechargez complètement la batterie pendant 48h tous les 2 mois.

## DÉMARRAGE AVEC DES PINCES

1. Coupez le contact avant de brancher les câbles.
2. Éloignez-vous des pales du ventilateur, des courroies, des poulies et autres pièces qui pourraient causer des blessures.
3. Assurez-vous que le commutateur d'allumage est à la position OFF jusqu'à ce que les pinces soient branchées à la batterie du véhicule.
4. Branchez la pince POSITIVE (ROUGE) à la borne POSITIVE (POS, P, +) de la batterie.
5. Branchez la pince NÉGATIVE (NOIRE) au châssis du véhicule ou au bloc- moteur loin de la borne de la batterie.
6. Tournez le commutateur d'allumage à la position ON.
7. Actionnez le démarreur pendant 3-5 secondes. Si le moteur ne démarre pas dans les 10 secondes, arrêtez le démarrage et attendez au moins 4 minutes avant d'essayer de démarrer le véhicule à nouveau. (Cela permet à la batterie de refroidir).
8. Après le démarrage du moteur, tournez le commutateur d'allumage à la position OFF. Ensuite, débranchez la pince NÉGATIVE (NOIRE) et ensuite la pince POSITIVE (ROUGE) en respectant cet ordre.
9. Rangez toujours les câbles dans l'emplacement prévu à cet effet.
10. Rechargez le booster de démarrage à pinces dès que possible après chaque utilisation.

## CHARGE

Branchez l'adaptateur au secteur, puis insérez l'autre extrémité dans l'allume-cigare sur le panneau avant du booster de démarrage à pinces.

## VÉRIFIEZ L'ÉTAT DE LA BATTERIE INTERNE

Cliquez sur « TEST » ; vérifiez la tension de la batterie sur le voltmètre.

## DADOS TÉCNICOS

TENSÃO	12V
BATERIA	22Ah
CARREGADOR	12V / 1000mA
INÍCIO CAPACIDADE (MAX.)	600A
INÍCIO CAPACIDADE (PICO.)	1200A
DIMENSÕES	405x120x378
PESO	8,7 Kg

**Para se certificar de que o produto tem a vida mais longa e mais eficiente possível, tenha em conta o seguinte:**

- Carregue totalmente a bateria antes de a usar pela primeira vez.
- Carregue totalmente a bateria depois de cada uso.
- Carregue totalmente a bateria por 48h a cada 2 meses.

## O ARRANQUE COM PINÇAS

1. Retire o contacto antes de conectar os cabos.
2. Mantenha-se afastado das pás do ventilador, correias, roldanas e outras peças que possam causar lesões.
3. Certifique-se de que o interruptor de ligação está na posição de desligado (OFF) até que as pinças estejam conectadas à bateria do veículo.
4. Conecte a pinça POSITIVA (VERMELHA) ao borne POSITIVO (POS, P, +) da bateria.
5. Conecte a pinça NEGATIVA (PRETA) ao chassis do veículo ou ao bloco do motor, longe do borne da bateria.
6. Rode o interruptor de ligação para a posição ON.
7. Accione o arranque do motor durante 3-5 segundos. Se o motor não arrancar no espaço de 10 segundos, pare o arranque e aguarde pelo menos 4 minutos antes de tentar arrancar novamente com o veículo. (Isto permite que a bateria arrefeça.)
8. Depois de o motor ter arrancado, rode o interruptor de ligação para a posição OFF. Em seguida, desconecte a pinça NEGATIVA (PRETA) e depois a pinça POSITIVA (VERMELHA) respeitando esta ordem.
9. Volte a colocar sempre os cabos no seu lugar de armazenamento.
10. Recarregue o arrancador com pinças logo que lhe seja possível depois de cada uso.

## CARGA

Conecte o adaptador à rede e depois insira a outra extremidade na ficha do isqueiro de cigarros no painel frontal do arrancador com pinças.

## VERIFICAR O ESTADO DA BATERIA INTERNA

Pressione o botão "TEST"; verifique a voltagem da bateria no voltímetro.



**ATENCIÓN CLIENTE**  
**902 43 12 19**  
**Email: solter@solter.com**

Todos los clientes propietarios de equipos **SOLTER** gozaran de las ventajas del sistema exclusivo de asistencia técnica de **SOLTER**.

En caso de avería o consulta técnica no dude en ponerse en contacto con nosotros y nuestro equipo de profesionales atenderá sus consultas de inmediato.

## **HOMOLOGACIONES**

### **CERTIFICATE OF CONFORMITY**

DECLARACION DE CONFORMIDAD

*DECLARACIÓ DE CONFORMITAT*

We SOLTER soldadura, s.l. NIF: B-17245127  
Yo CTRA. NACIONAL 260, KM 122  
*L'empresa* 17530 CAMPDEVANOL (GIRONA) SPAIN

Declare under our sole responsibility that the product

Declaro bajo mi responsabilidad que el producto

*Declara sota la seva responsabilitat que el producte*

Name: Nombre: *Nom:* **AUTONOMY 5500**

Type: Tipo: *Tipus:* **AUTONOMY 5500**

Serial Number: Numero de serie: *Nombre de sèrie:* ALL THE UNITS MANUFACTURED SINCE

To which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s).

Al que se refiere esta declaración está en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) o documento(s) normativo(s).

*Al que es refereix aquesta declaració està de conformitat a la(es) següent(s) norma(es) o document(s) normatiu(s)*

**EN 61558-1, EN 55014-1,2, EN 61000-3-2,3**

Following the provisions of Directive(s)

Siguiendo las prescripciones de la(s) Directiva(s)

*Seguint les prescripcions de la(s) Directiva(es)*

93/68 EEC, 2006/25/EC

TECHNICAL DEPARTMENT  
Campdevàdol a 30 de Novembre de 2011

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'S' followed by a horizontal line and a vertical line.

# CERTIFICADO DE GARANTÍA

( Válido sólo para España )

Exija su cumplimentación al adquirir el aparato:

**SOLTER SOLDADURA S.L.** garantiza a partir de la compra y durante 1 año, el artículo contra todo defecto de fabricación o de materiales.

En caso de avería, la garantía cubre las piezas de recambio y la mano de obra, y el titular del equipo disfrutará en cada momento de todos los derechos que la normativa vigente conceda. La garantía no cubre averías debidas a un mal uso, mal trato o deterioro accidental, así como aquellos aparatos manipulados o reparados por una persona ajena a los Servicios Oficiales **SOLTER**:

**ESPAÑOL:** Para detalles de garantía fuera de España contacte con su distribuidor local.

**ENGLISH:** For details of guarantee outside Spain, contact your local supplies.

**FRANÇAIS:** Pour les détails de la garantie hors d'Espagne, contacter votre fournisseur.

**DEUTSCH:** Einzelheiten über die Garantie Außerhalb des Spaniens teilt ihnen gem ihr örtlicher Vertrieb mit.

**PORTUGÊS:** Para informações sobre garantia, fora de Espanha, contacte o seu fornecedor.



**SOLTER soldadura, s.l.**

## CERTIFICADO DE GARANTÍA

**Distribuidor:**

**Fecha de venta:**

MODELO	Nº SERIE
<input type="text"/>	<input type="text"/>

**Vendido a:**

**Dirección:**

**Población:**

**SOLTER SOLDADURA S.L.**

Ctra. N-260, Km. 122  
17530 Campdevàrol (Girona)

Tel: (+34) 972 730 084

Fax: (+34) 972 712 157

Email: [ventas@solter.com](mailto:ventas@solter.com)

[www.solter.com](http://www.solter.com)